



Rat der
Europäischen Union

014516/EU XXVI. GP
Eingelangt am 12/03/18

Brüssel, den 8. März 2018
(OR. en)

Interinstitutionelles Dossier:
2017/0244 (NLE)

6779/18
ADD 1

SOC 117
EMPL 87
ECOFIN 203
EDUC 87
JEUN 24

VERMERK

Absender:	Ausschuss der Ständigen Vertreter (1. Teil)
Empfänger:	Rat
Nr. Vordok.:	6348/18
Nr. Komm.dok.:	13161/17 - COM(2017) 563 final
Betr.:	Empfehlung zu einem Europäischen Rahmen für eine hochwertige und nachhaltige Lehrlingsausbildung <i>Erklärung Lettlands</i>

Die Delegationen erhalten in der Anlage eine Erklärung der lettischen Delegation für das Ratsprotokoll zu der oben genannten Empfehlung.

Erklärung der lettischen Delegation
zu dem
Vorschlag für eine Empfehlung des Rates zu einem Europäischen Rahmen für eine
hochwertige und nachhaltige Lehrlingsausbildung

Lettland unterstützt die vorgeschlagenen Maßnahmen zur Verbesserung der Qualität und der Wirksamkeit der Lehrlingsausbildung in der gesamten EU.

Im Hinblick auf die Umsetzung und zur Vermeidung einer falschen Auslegung ist es wichtig, die in der Empfehlung des Rates verwendete Terminologie zu klären. Der Begriff "Lehrlingsausbildung" (engl. "apprenticeship") entspricht nicht der Terminologie, wie sie in den nationalen Rechtsvorschriften Lettlands verwendet wird. Der lettische Begriff, der inhaltlich dem im Vorschlag verwendeten Begriff am nächsten kommt, ist "*darba vidē balstītas mācības*" mit der Bedeutung "arbeitsbasiertes Lernen".

Die terminologischen Probleme, die sich Lettland in diesem Zusammenhang stellen, wurden im Beschäftigungsausschuss bei der multilateralen Überwachung im Rahmen der Überprüfung der länderspezifischen Empfehlungen benannt. Es wurde breite Übereinstimmung erzielt, dass im Zusammenhang mit den Gegebenheiten und den laufenden Reformen in Lettland der Begriff "arbeitsbasiertes Lernen" genutzt werden sollte.
